

Bruxelles, 22 noiembrie 2019
(OR. en)

13956/19

CULT 128
SUSTDEV 162
EDUC 447
JEUN 132
SOC 740

REZULTATUL LUCRĂRILOR

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Delegațiile
Nr. doc. ant.:	13336/19
Subiect:	Rezoluția Consiliului Uniunii Europene și a reprezentanților guvernelor statelor membre, reuniți în cadrul Consiliului, privind dimensiunea culturală a dezvoltării durabile

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor Rezoluția privind dimensiunea culturală a dezvoltării durabile, adoptată de Consiliu în cadrul celei de a 3730-a reuniuni a sale desfășurate în perioada 21-22 noiembrie 2019. Rezoluția va fi transmisă spre publicare în Jurnalul Oficial.

**Rezoluția Consiliului Uniunii Europene și a reprezentanților guvernelor statelor membre,
reuniți în cadrul Consiliului, privind dimensiunea culturală a dezvoltării durabile**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE ȘI REPREZENTANȚII GUVERNELOR STATELOR
MEMBRE, REUNIȚI ÎN CADRUL CONSILIULUI,

LUÂND ACT de cooperarea în materie de politică culturală care a avut loc în Uniunea Europeană până în 2019: Consiliul pune în aplicare planuri de lucru în domeniul culturii începând din 2002, iar Comisia Europeană a pus în aplicare Agenda europeană pentru cultură (2007), precum și Noua agendă europeană pentru cultură (2018). Atât lucrările Consiliului, cât și cele ale Comisiei s-au concentrat asupra promovării, în special, a diversității culturale, precum și a aspectelor economice, sociale și în materie de relații externe ale culturii. Cooperarea în cadrul planurilor de lucru și a agendelor a avut ca rezultat elaborarea de politici în statele membre, mai ales prin metoda deschisă de coordonare (MDC), precum și o serie de acțiuni concrete. Deși aceste evoluții și acțiuni au contribuit, fără îndoială, la realizarea obiectivelor de dezvoltare durabilă (ODD) ale ONU, ar fi benefice lucrări dedicate în mod specific îndeplinirii obiectivelor respective.

REAMINTIND nevoia urgentă de a intensifica măsurile în vederea realizării dezvoltării durabile și angajamentul noii Comisii de a atinge ODD-urile, scopul prezentei rezoluții este de a consolida contribuția culturii la dezvoltarea durabilă prin inițierea unui proces care va conduce la un plan de acțiune privind dimensiunea culturală a dezvoltării durabile la nivelul UE. Planul de acțiune ar trebui să asigure coerența măsurilor și abordărilor culturale și legate de cultură la nivelul UE și ar completa eforturile depuse de statele membre în acest sens. În conformitate cu principiile proporționalității și subsidiarității, astfel cum sunt prevăzute la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană, prezenta rezoluție nu depășește ceea ce este necesar pentru realizarea acestui obiectiv.

AVÂND ÎN VEDERE CĂ

1. Criza climatică și dispariția în masă a speciilor constituie amenințări existențiale;
2. Durabilitatea este și trebuie să fie o prioritate absolută pentru toți;
3. Cele trei dimensiuni ale durabilității (economică, socială și de mediu) sunt integrate și indivizibile, iar cultura constituie o parte inseparabilă a tuturor celor trei dimensiuni;
4. Pentru stoparea schimbărilor climatice și a dispariției speciilor, pentru asigurarea protecției democrației, a drepturilor omului, a păcii, a securității, a creșterii favorabile incluziunii și a prosperității, precum și pentru poziționarea UE ca lider mondial al dezvoltării durabile, sunt necesare strategii de dezvoltare durabilă coerente și cuprinzătoare, care să fie puse în aplicare cu fermitate;
5. Politicile și măsurile, inclusiv măsurile culturale, de la nivel local, național, european și internațional, pot contribui la asigurarea unei tranziții echitabile și la încurajarea cetățeniei active și a responsabilității globale;
6. Fiecare țară este în primul rând responsabilă de propria sa dezvoltare economică și socială, acest lucru fiind recunoscut în Agenda de acțiune de la Addis Abeba;
7. Cu toate acestea, este necesară o acțiune la nivelul UE în materie de dezvoltare durabilă, care să sprijine, să coordoneze și să completeze acțiunea statelor membre în vederea maximizării rezultatelor;
8. În Agenda strategică 2019-2024, incluziunea și durabilitatea sunt elemente fundamentale și liderii UE se angajează să investească în cultură și în patrimoniul cultural, care se află la baza identității europene;
9. ODD-urile ONU și țintele acestora constituie cadrul universal acceptat pentru promovarea durabilității;
10. ODD-urile nu se referă la toate politicile și măsurile care pot fi utilizate pentru asigurarea durabilității; cu toate acestea, toate politicile și măsurile, inclusiv politicile și măsurile culturale, pot – și ar trebui – să fie utilizate în mod activ pentru realizarea ODD-urilor;

11. Cultura, ca sector de activitate, poate fi înțeleasă ca un pilon de sine stătător al dezvoltării durabile;
12. Cultura, ca sistem de repere comune în cadrul unei comunități, are un impact asupra modului în care măsurile de dezvoltare durabilă sunt evaluate de comunitatea respectivă și reprezintă, așadar, un motor al dezvoltării durabile care poate face legătura între diferite preocupări de mediu, sociale și economice;
13. Reprezentând caracteristica definitorie a umanității, culturile, în toată diversitatea și bogăția lor, întruchipează valori și constituie surse de identitate, în virtutea cărora cultura poate avea un rol transformator, de creator al durabilității, promovând stiluri de viață și societăți durabile și îmbunătățind, în același timp, calitatea vieții;
14. Principalele obiective de politică culturală la nivel european, cum ar fi promovarea identității, a incluziunii, a participării, a creativității și a diversității, sunt aliniate la o serie de ODD-uri și, prin urmare, politicile și măsurile culturale contribuie în mod semnificativ la atingerea ODD-urilor;
15. Deși există dovezi care arată că politicile și măsurile culturale contribuie la dezvoltarea durabilă, această contribuție nu este încă pe deplin recunoscută, evaluată și valorificată;
16. Ar trebui să se recurgă în mod sistematic la politici și măsuri culturale care să completeze măsurile existente luate în vederea asigurării durabilității, pentru ca eficiența strategiilor de dezvoltare durabilă să crească atât la nivel național, cât și la nivelul UE.

ȚINÂND SEAMA DE

1. Apelurile Consiliului European și ale Consiliului adresate Comisiei în vederea elaborării unei strategii coerente și cuprinzătoare a UE pentru punerea în aplicare a Agendei 2030, care să implice toate politicile interne și externe;
2. Contextul politic, după cum reiese din documentele enumerate în anexa II;

3. Activitatea importantă desfășurată de UNESCO pentru a valorifica contribuția culturii la Agenda 2030, în special prin alinierea implementării tuturor convențiilor culturale la ODD-uri, precum și de voința statelor membre ale UE de a contribui la această activitate și la alte procese de la nivelul ONU privind dezvoltarea durabilă.

RECUNOSC

1. Că natura și valoarea intrinsecă a culturii, precum și autonomia sectorului cultural și libertatea de exprimare artistică reprezintă principii fundamentale;
2. Că multe state membre se implică activ pentru a integra politicile și perspectivele culturale în strategiile și abordările lor naționale de dezvoltare durabilă;
3. Că UE și statele membre aplică un număr impresionant de politici și măsuri culturale sau legate de cultură care contribuie în mod direct sau indirect la durabilitate și la realizarea ODD-urilor;
4. Rezoluția Parlamentului European din 6 iulie 2017 referitoare la acțiunea UE pentru sustenabilitate și Rezoluția Parlamentului European din 14 martie 2019 referitoare la Raportul anual strategic privind punerea în aplicare și realizarea obiectivelor de dezvoltare durabilă (ODD), în special solicitarea de către Parlamentul European a unui parteneriat între Comisie, Consiliu și Parlament, precum și îndemnul de efectuare a unei analize aprofundate a lacunelor din politicile actuale și din aplicarea lor, pentru a identifica zonele critice de sinergie și incoerență;
5. Că există un potențial semnificativ de sporire a eficienței și eficacității politicilor și măsurilor de dezvoltare durabilă prin asigurarea unei mai mari coerențe a politicilor dedicate dezvoltării durabile;

6. Lucrările importante inițiate în acest domeniu la nivel mondial, de exemplu în cadrul Convenției UNESCO din 2003 pentru salvagardarea patrimoniului cultural imaterial sau în cadrul Convenției UNESCO din 2005 asupra protecției și promovării diversității expresiilor culturale.

CONFIRMĂ

1. Angajamentul lor față de durabilitate, precum și devotamentul lor față de punerea în aplicare deplină și rapidă a Agendei 2030.

CONVIN

1. Să își intensifice eforturile de promovare a dimensiunii culturale a dezvoltării durabile;
2. Să continue lucrările de integrare a politicilor și perspectivelor culturale în strategiile naționale de dezvoltare durabilă;
3. Să revizuiască politicile și măsurile culturale și legate de cultură pentru a maximiza contribuția acestora la durabilitate;
4. Să continue schimbul de informații și de bune practici, în spiritul învățării reciproce, în ceea ce privește învățămintele desprinse la nivel național;
5. Să ia în considerare includerea culturii în rapoartele de evaluare națională voluntară pentru Forumul politic la nivel înalt al ONU;
6. Să se angajeze într-o guvernare participativă și integrată a culturii și a dezvoltării durabile, care să implice mai multe părți interesate, inclusiv prin sprijinirea inițiativelor ascendente din partea sectoarelor culturale și creative și prin implicarea activă a cetățenilor, în special a copiilor și tinerilor;

7. Să colaboreze îndeaproape cu alte instituții ale UE, precum și cu alte părți interesate, pentru a debloca întregul potențial al culturii în ceea ce privește durabilitatea și, în special, cu Comisia la elaborarea planului de acțiune privind dimensiunea culturală a dezvoltării durabile;
8. Să instituie, cât mai curând posibil, un grup de lucru prin metoda deschisă de coordonare dedicat dimensiunii culturale a dezvoltării durabile.

INVITĂ COMISIA

1. Să pregătească, în coordonare cu statele membre, un plan de acțiune privind dimensiunea culturală a dezvoltării durabile la nivelul UE și să integreze planul de acțiune în strategia UE pentru punerea în aplicare a Agendei 2030;

Planul de acțiune ar putea:

- a. să asigure atingerea ODD-urilor în domeniul culturii, să promoveze coerența politicilor în domeniul dezvoltării durabile și să valorifice întregul potențial al culturii de a susține durabilitatea;
- b. să se bazeze pe lucrările desfășurate până acum în cadrul Planului de lucru al Consiliului în domeniul culturii, în special pe lucrările care urmează să fie întreprinse de un grup MDC dedicat, precum și pe Noua agendă europeană pentru cultură;
- c. să asigure coerența măsurilor și abordărilor culturale și legate de cultură ale UE în scopul maximizării contribuției dimensiunii culturale la realizarea ODD-urilor;
- d. să propună modificări la acțiunile existente sau să inițieze noi acțiuni în materie de cultură și durabilitate, după caz;
- e. să aplice principiul elaborării de politici bazate pe date concrete, după caz.

Documente de politică relevante

Consiliul European

- *O nouă agendă strategică 2019-2024* (adoptată de Consiliul European la 20 iunie 2019)
- Concluziile Consiliului European din 18 octombrie 2018 (EUCO 13/18)

Concluziile Consiliului

- *Concluziile Consiliului privind o abordare strategică a UE în ceea ce privește relațiile culturale internaționale și un cadru de acțiune* (JO C 192, 7.6.2019, p. 6)
- *Sprrijinirea obiectivelor de dezvoltare durabilă la nivel mondial: Raportul de sinteză comun pe 2019 al Uniunii Europene și al statelor sale membre – Concluziile Consiliului* (documentul 10997/19)
- *Către o Uniune tot mai durabilă până în 2030 – Concluziile Consiliului* (documentul 8286/19)
- *Concluziile Consiliului cu privire la Planul de lucru în domeniul culturii pentru perioada 2019-2022* (JO C 460, 21.12.2018, p. 12)
- *Concluziile Consiliului privind necesitatea de a scoate în evidență patrimoniul cultural în toate politicile din UE* (JO C 196, 8.6.2018, p. 20)
- *Concluziile Consiliului privind o abordare strategică a UE în ceea ce privește relațiile culturale internaționale* (JO C 189, 15.6.2017, p. 38)
- *Un viitor durabil al Europei: răspunsul UE la Agenda 2030 pentru dezvoltare durabilă – Concluziile Consiliului* (documentul 10370/17)
- *Concluziile Consiliului privind cultura în relațiile externe ale UE, cu accent pe cultură în cooperarea pentru dezvoltare* (JO C 417, 15.12.2015, p. 41)
- *Concluziile Consiliului privind patrimoniul cultural ca resursă strategică pentru o Europă durabilă* (JO C 183, 14.6.2014, p. 36)
- *Concluziile Consiliului privind guvernanța participativă a patrimoniului cultural* (JO C 463, 23.12.2014, p. 1)

- *Concluziile Consiliului privind contribuția culturii la punerea în aplicare a Strategiei Europa 2020* (JO C 175, 15.6.2011, p. 1)
- *Concluziile Consiliului privind arhitectura: contribuția culturii la dezvoltarea durabilă* (JO C 319, 13.12.2008, p. 13)

Rezoluții ale Parlamentului European

- *Raportul anual strategic privind punerea în aplicare și realizarea obiectivelor de dezvoltare durabilă (ODD)* din 14 martie 2019 (A8-0160/2019)
- *Acțiunea UE pentru sustenabilitate* din 6 iulie 2017 (A8-0239/2017)

Comunicări comune ale Comisiei Europene/Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate

- Comunicarea comună către Parlamentul European și Consiliu: *Către o strategie a UE pentru relațiile culturale internaționale* [JOIN(2016) 29 final]

Comunicări ale Comisiei

- Comunicarea Comisiei intitulată *O nouă agendă europeană pentru cultură* [COM(2018) 267 final]

Declarație comună a Consiliului și a reprezentanților guvernelor statelor membre reuniți în cadrul Consiliului, a Parlamentului European și a Comisiei Europene

- *Noul Consens european privind dezvoltarea – „Lumea noastră, demnitatea noastră, viitorul nostru”* (JO C 210, 30.6.2017, p. 1)

Convenții internaționale

- *Agenda de acțiune de la Addis Abeba a celei de a treia Conferințe internaționale privind finanțarea pentru dezvoltare* (Organizația Națiunilor Unite, 2015)
- *Convenția asupra protecției și promovării diversității expresiilor culturale* (UNESCO, 2005)
- *Convenția pentru salvagardarea patrimoniului cultural imaterial* (UNESCO, 2003)

Rapoarte și cercetare

- *Evaluare globală privind biodiversitatea și serviciile ecosistemice* realizată de Platforma interguvernamentală științifico-politică privind biodiversitatea și serviciile ecosistemice (IPBES), mai 2019

Rapoarte de evaluare ale Grupului interguvernamental privind schimbările climatice (IPCC)